

1. DATELE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere <i>Family name(s) at birth</i> 1.1 a Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/mamei <i>Initial(s) of father's/mother's first name(s)</i> 1.2 a Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i> 1.3 a <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Numărul matricol <i>Student enrolment number</i></td> <td style="width: 50%;">Cod numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i></td> </tr> <tr> <td>1.4 </td> <td>2771014054672</td> </tr> </table>	Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>	Cod numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>	1.4	2771014054672	Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage) (if applicable)</i> 1.1 b - Prenumele <i>First name(s)</i> 1.2 b Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara) <i>Place of birth</i> 1.3 b Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i> 1.5 2021
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>	Cod numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>				
1.4	2771014054672				

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor)
Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)

Limba și literatura franceză- Limba și literatura modernă (engleză, germană)/ Limba și literatura română Licențiat în filologie <i>French Language and Literature - Modern Language and Literature (English, German)/ Romanian Language and Literature</i> <i>Bachelor's Degree in Philology</i>	
Domeniul de studii <i>Field of study</i> 2.2 a Limba si literatură / Language and Literature Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i> 2.3 a UNIVERSITATEA DIN ORADEA - universitate publică acreditată <i>University of Oradea accredited public university</i> Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i> 2.4 a - Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i> 2.5 Franceză, română <i>French, Romanian</i>	Programul de studii <i>Programme of study</i> 2.2 b Limba și literatura franceză- Limba și literatura română / French Language and Literature - Romanian Language and Literature Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty administering the final examination</i> 2.3 b Facultatea de Litere <i>Faculty of Letters</i> Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i> 2.4 b -

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studiu transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits.

3.1 **Studii universitare de licență - nivel de calificare 6 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)**
Bachelor Studies - Level 6 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

3.2 **3 ani / 180 ECTS**
3 years / 180 ECTS

Condiții de admitere
Access requirement(s)

3.3 **Diplomă de bacalaureat + concurs de admitere**
Baccalaureate + admission examination

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1 **Învățământ cu frecvență**
Full-time learning

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the programme of study

4.2 **Competențe profesionale**
C1. Efectuează interpretare orală între două părți
C2. Interpretează consecutiv limba vorbită
C3. Respectă standardele de calitate în interpretariat
C4. Traduce diferite tipuri de texte
C5. Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor
C6. Respectă standarde de calitate în traducere
C7. Verifică text
C8. Revizuieste traduceri
C9. Îmbunătățește textele traduse
C10. Predă limbi străine
C11. Aplică strategii didactice interculturale
C12. Adaptează strategia didactică la abilitățile elevilor

Competențe transversale
CT1. Gândește rapid
CT2. Gândește analitic
CT3. Utilizează software de comunicare și colaborare

Professional Competences
C1. Performs oral interpretation between two persons
C2. Interprets consecutively spoken language
C3. Complies with quality standard for interpreting
C4. Translates various types of texts
C5. Performs cultural and linguistic adaptation of texts
C6. Complies with the quality standards for translations
C7. Verifies texts
C8. Revises translations
C9. Improves translations

C10. Teaches foreign languages
C11. Applies intercultural teaching strategies
C12. Adapts teaching strategies to pupils' abilities

Transversal Competences

CT1. Thinks rapidly
CT2. Thinks analytically
CT3. Uses communication and collaboration software

Detalii privind programul absolvit, calificativele / notele / creditele ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr.)
Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained
(according to Faculty Student Records, volume no.)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3) Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1st sem	Sem II 2nd sem	Sem I 1st sem	Sem II 2nd sem
Anul 1 (anul universitar 2021-2022) 1 st year of study (2021-2022 academic year)							
1	Cultură și civilizație latină / Latin Culture and Civilization	14			-	2	-
2	Limba română contemporană. Fonetica / Contemporary Romanian language. Phonetics	28	28S		-	4	-
3	Etnologie și folclor literar românesc / Ethnology and Literary Romanian Folklore	28	14S		-	3	-
4	Istoria literaturii române. Repere fundamentale / History of Romanian Literature. Fundamental Highlights	14			-	2	-
5	Limba română contemporană. Norme, structuri, practici / Contemporary Romanian Language. Norms, structures, practices		28L		-	3	-
6	Limba franceză contemporană. Fonetica și fonologie / Contemporary French Language. Phonetics and Phonology	28	14S		-	4	-
7	Literatura franceză. Tipuri de discurs în Evul Mediu și Renaștere / French Literature. Types of Discourse in the Middle Ages and Renaissance	14	14S		-	3	-
8	Limba franceză. Gramatică și lexic / French Language. Grammar and Vocabulary		42L		-	3	-
9	Limba franceză. Comunicare orală / French Language. Oral Communication		28L		-	2	-
10	Introducere în cercetarea filologică / Introduction to Research in Philology	14	14L		-	2	-
11	Lingvistică generală / General Linguistics	14		-		-	2
12	Teoria literaturii. Genuri și specii literare / Theory of Literature. Literary Genres and Sub-Genres	14	14L	-		-	2
13	Limba română contemporană. Vocabular / Contemporary Romanian Language. Vocabulary	14	28S	-		-	3
14	Stilistică / Stylistics	14	14S	-		-	2
15	Literatură română I (Literatură clasică) / Romanian Literature I (Classical Literature)	28	14S	-		-	4
16	Repere în literatura română. Eminescu / Highlights in Romanian Literature.	14		-		-	2

	<i>Eminescu</i>						
17	Limba franceză contemporană. Lexicologie / <i>Contemporary French Language. Lexicology</i>	14	14S	-		-	4
18	Literatură franceză. Discurs baroc vs. discurs clasic în sec. XVII / <i>French Literature. Baroque vs. Classic in the 17th Century</i>	28	14S	-		-	3
19	Cultură și civilizație franceză / <i>French Culture and Civilization</i>	14	14S	-		-	2
20	Limba franceză. Comunicare scrisă / <i>French Language. Written Communication</i>		28L	-		-	2
21	Practica de specialitate I / <i>Speciality Practice I</i>		28P	-		-	3
Discipline optionale/Optional courses:							
22	Limba străină I. Germană / <i>Foreign language I. German</i>		14L	10		2	-
23	Limba străină II. Germană / <i>Foreign language II. German</i>		14L	-		-	1
Promovat cu media:⁴⁾ <i>Pass, average grade per academic year: -</i>		Total credite/ Total ECTS/SECT credits:				60	
23	Educație fizică I / <i>Physical Education I</i>		14L	⁷⁾ A	-	1	-
24	Educație fizică II / <i>Physical Education II</i>		14L	-	⁷⁾ A	-	1
Anul 2 (anul universitar 2022-2023) <i>2nd year of study (2022-2023 academic year)</i>							
1	Literatură universală și comparată. Antichitate și Evul Mediu / <i>World and Comparative Literature. Antiquity and the Middle Ages</i>	14	28S		-	4	-
2	Limba română contemporană. Morfologia I / <i>Contemporary Romanian Language. Morphology I</i>	14	28S		-	4	-
3	Tehnici de comunicare orală. Limba Română / <i>Oral Communication Techniques. Romanian Language</i>	14	14S		-	2	-
4	Literatură română II (Proza interbelică) / <i>Romanian Literature II (Interwar Prose)</i>	28	14S		-	3	-
5	Limba franceză contemporană. Morfologie I: Grupul nominal / <i>Contemporary French Language. Morphology I: Nominal Group</i>	28	14S		-	4	-
6	Literatură franceză. Filozofi și literați în sec. XVIII / <i>French literature. Philosophers and Men of Letters in the XVIIIth Century</i>	28	14S		-	3	-
7	Limba franceză. Traduceri de texte de specialitate / <i>French Language. Non-Literary Translations</i>		28L		-	2	-
8	Practica de specialitate II / <i>Speciality Practice</i>		28P		-	3	-
9	Literatură universală și comparată. Renașterea, secolele XVII/XVIII / <i>World and Comparative Literature. The Renaissance and the XVII/XVIIIth Centuries</i>	14	28S	-		-	4
10	Limba română contemporană. Morfologia II / <i>Contemporary Romanian Language. Morphology II</i>	28	28S	-		-	4
11	Tehnici de comunicare scrisă. Limba română / <i>Techniques of Written Communication.</i>	14	14S	-		-	2

	Romanian Language						
12	Literatura română III (Poezia interbelică) / Romanian Literature III (Interwar Poetry)	28	14S	-		-	4
13	Limba franceză contemporană. Morfologie II: Grupul verbal / Contemporary French Language. Morphology II: the Verbal Group	28	28S	-		-	4
14	Literatura franceză. Discursul românesc în secolele al XIX-lea și al XX-lea / French Literature. The Novel Discourse in the 19th Century and 20th Century	28	14S	-		-	4
	Limba franceză. Traduceri de text literare / French Language. Translation of Literary Texts		28L	-		-	2
Discipline opționale/Optional courses:							
15	Limba franceză. Limbaje de specialitate / French Language. French for Specific Purposes	14		-		2	-
16	Limba străină III. Germană / Foreign language III. German		14L	-		1	-
17	Probleme de ortografie a limbii române / Romanian Language Orthography Matters	14		-		-	2
18	Orizonturi francofone / Francophone Horizons	14		-		-	2
19	Limba străină IV. Germană / Foreign language IV. German		14L	-		-	2
Promovat cu media:⁴⁾ Pass, average grade per academic year: -		Total credite/ Total ECTS/SECT credits:				60	
20	Educație fizică III / Physical Education III		14L	⁷⁾ A	-	1	-
21	Educație fizică IV / Physical Education IV		14L	-	⁷⁾ A	-	1
Anul 3 (anul universitar 2023-2024) 3 rd year of study (2023-2024 academic year)							
1	Literatură universală și comparată. Secolul XIX / World and Comparative Literature. The XIXth Century	28	14S	7	-	4	-
2	Limba română contemporană. Sintaxa I / Contemporary Romanian Language. Syntax I	28	28S	7	-	4	-
3	Literatură română IV (Literatură postbelică) / Romanian Literature IV (Post-war Literature)	14	28S	7	-	4	-
4	Istorie și critică literară românească / Romanian Literary History and Criticism	14		7	-	2	-
5	Limba franceză contemporană. Sintaxa / French Contemporary Language. Syntax	28	28S	7	-	4	-
6	Registre ale limbii franceze contemporane / Registers of Contemporary French Language	14	14S	7	-	3	-
7	Literatură franceză. Discursul liric în sec. XIX și XX / French Literature. Lyrical Discourse in the 19th and 20th Century	14	14S	7	-	3	-
8	Literatură universală și comparată. Secolul XX / World and Comparative Literature. The XXth Century	28	14S	-	7	-	4
9	Limba română contemporană. Sintaxa II / Contemporary Romanian Language. Syntax II	28	28S	-	-	-	4
10	Literatură română V (Postmodernismul) /	14	28S	-		-	3

	Romanian Literature V (Postmodernism)						
11	Literatura exilului și a diasporei / The literature of the Exile and Diaspora	14		-		-	2
12	Limba franceză contemporană. Semantica / French Contemporary Language. Semantics	14	28S	-		-	3
13	Literatura franceză. Discursul teatral în sec. XX / French Literature. Theatrical Discourse in the 20th Century	14	14S	-		-	3
14	Limba franceză. Introducere în pragmatică / French Language. An Introduction to Pragmatics	14	28S	-		-	3
15	Practică pentru elaborarea lucrării de licență / Practice for the Elaboration of the Diploma Paper		48Pr	-		-	4
Discipline optionale/Optional courses:							
16	Estetică / Aesthetics	14	14S		-	2	-
17	Estetizarea miturilor în literatura română / Myths Aestheticization in Romanian Literature	14	14S		-	2	-
18	Literatură francofonă / Francophone Literature	14	14S		-	2	-
19	Artă, imagine și spectacol în literatura română contemporană / Art, Image and Performance in Contemporary Romanian Literature	14	14S	-		-	2
20	Limba franceză. Teoria și practica traducerii / French Language. Theory and Practice of Translation Studies	14	14S	-		-	2
Promovat cu media: ⁴⁾ 7.00 (șapte) Pass, average grade per academic year: 7.00 (seven)		Total credite/ Total ECTS/SECT credits:				60	

Promovat: DA Pass: YES	Media ⁵⁾ de promovare a studiilor (ponderată cu puncte de credit – dacă este cazul): 2.33 (șapte) Overall average grade (credit-weighted average -if available): 2.33 (șapte)	Total credite: Total ECTS/SECT credits:
		180

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

- 4.4 **Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă pentru promovare este 5, iar nota maximă este 10.**
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2024, domeniul de studii *Limba și literatura*, programul de studii *Limba și literatura franceză - Limba și literatura română* este (șapte), iar media maximă este (șapte), titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de 0 absolvenți.
Grade are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.
The passing overall average grades for the class of 2024. field of study **Language and Literature**, study programme in French Language and Literature - Romanian Language and Literature, are: lowest average (șapte)(out of 10), the highest average (șapte)(out of 10), the degree holder is ranked out of 0 graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare Additional information		Alte surse pentru obținerea mai multor informații Further information sources	
5.1	-	5.2	www.uoradea.ro

**6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU
(dacă este cazul)
INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)**

Posibilitați de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study(after passing the final examination)

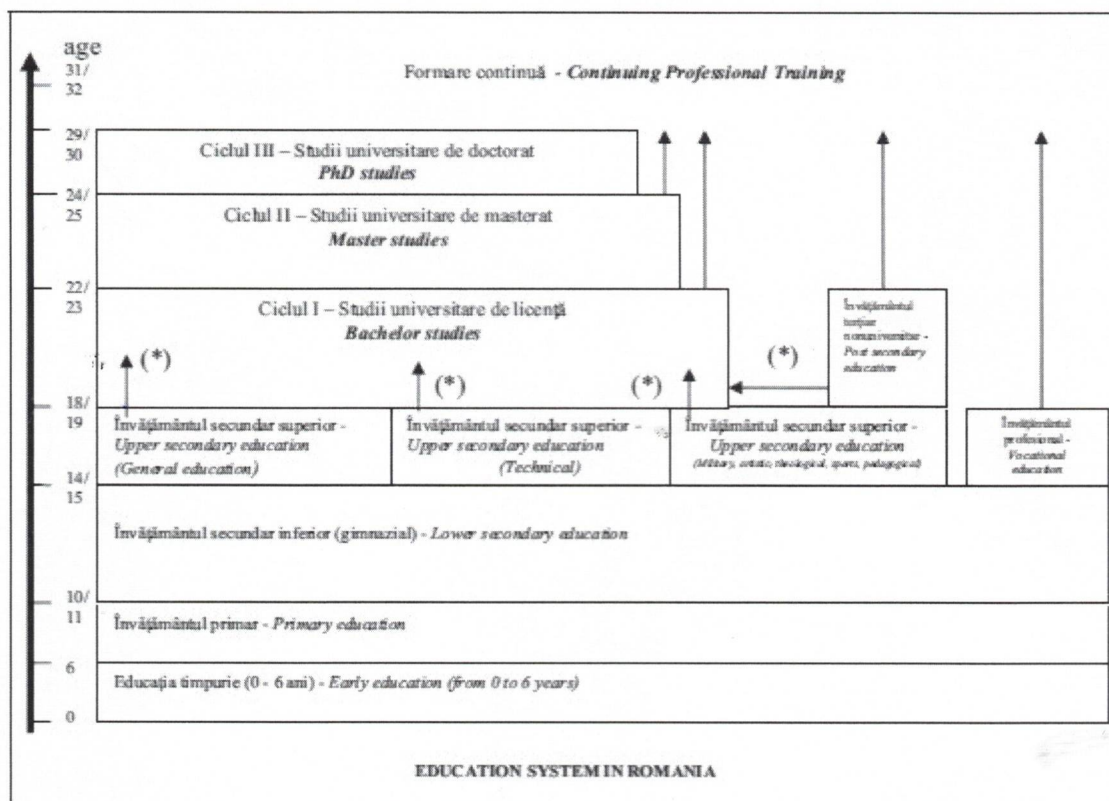
6.1	Studii universitare de masterat Master Studies
	Statutul profesional Professional status
6.2	Ocupații posibile conform Clasificării Ocupațiilor din România - ISCO - 08 (COR): interpret relații diplomatice (264303), traducător (studii superioare)(264306), revizor lingvist (264309), filolog (264301), terminolog (264310), secretar literar (264305), profesor în învățământul secundar (233002) Possible occupations according to the Classification of Occupations in Romania - ISCO - 08 (COR): interpreter for diplomatic relations(264303), translator (higher education)(264306), linguistic reviewer (264309), philologist (264301), terminologist (264310), literary secretary (264305), secondary education teacher (233002)

**7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT**

	Funcția Position	Semnătura Signature		Funcția Position	Semnătura Signature
7.1	Rector Rector Prof.univ.dr.habil. BUNGĂU Constantin		7.2	Secretar șef universitate University Registrar SAVA Monica Liana	
7.3	Decan Dean Conf.univ.dr. BUCIUMAN Veronica Alina		7.4	Secretar șef facultate Faculty Registrar MAIER Aurelia	
	⁶⁾ Nr. și data eliberării No., dated			Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal	
7.5	Acest document conține un număr de pagini. This document consists of pages.		7.6	L.S.	

- 1) Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.
- 1) Name of institution administering studies and provided diploma supplement
- 2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.
- 2) To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.
- 3) Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.
- 3) It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).
- 4) Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.
- 4) Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.
- 5) Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire.
- 5) Overall average grade with two decimals and without rounding off.
- 6) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.
- 6) To be filled in by the institution administering studies.
- 7) A-Admis, R-Respins
- 7) A-Accepted, R-Rejected

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior)

, iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and

access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC). Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT) and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat

pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS / SECT, Stomatologie - 360 de ECTS / SECT, Farmacie - 300 ECTS / SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS / SECT, Arhitectură - 360 ECTS / SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT,

Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European

de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT). Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.